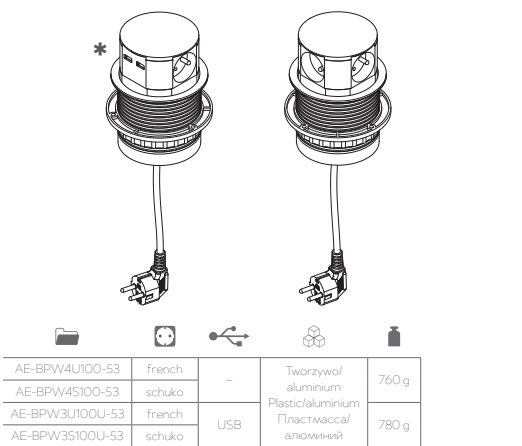


PL Gniazdo meblowe / EN Furniture power socket / DE Mobelekstecke / RU Мебельный
узел питания / CS Nábytková zásuvka / SK Nábytková zásuvka / HU Bútor alapel / HR
Utičnica za namještaj / FR Bloc prise pour meubles / ES Enchufe para muebles / IT Presa
per mobili / RO Priză pentru mobilier / LT Baldų lizdas / LV Mēbeļu lizds / ET Toida-
alaldamise mõvel / PT Tomada de alimentação móvel / BE Мебелнае разетка / UK
Мебелний підюзучувач / BG Електрически контакт за мебели / SL Utičnica za pohištvo
/ SI Električni priključek za pohištvo / UA З'єднання для мебелі / RU Мебел'ний
електричний приключення за мебел' / MO Priză pentru mobilier / AM Մանրանի
էլեկտրական լիարկար / AZ Məbel elektriki rozetkasi / KA ავეჯის ელექტრო ნიშნავი / CK Живан
розеткаси / KY Эмерек кубат розеткаси / TG Василари бариди мебел / TK Мebel elektriki
rozetkasi / UZ Мebel elektriki rozetkasi



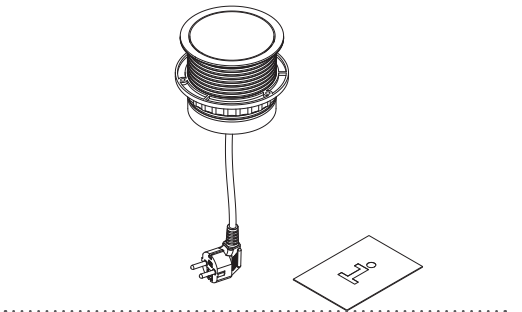
USB: DC 5,0 V max 2,4 A (12,0 W)

PL Średnia sprawność podczas pracy / EN Average active efficiency / DE Durchschnittliche Effizienz im Betrieb / RU Средняя эффективность во время работы / CS Průměrná účinnost v aktivním režimu / SK Průmerná účinnosť v aktívnom režime / HU Aktív üzemódbában mért átlagos hatáseff. / HR Prosječna učinkovitost pod opterećenjem / FR Rendement moyen en mode actif / ES Eficiencia media en activo / IT Rendimento medio in modo attivo / RO Randamentul mediu în mod activ / IT L'efficienza attiva / SV Veiskens effektivitets / LV Vidējā aktīva efektivitāte / ET Tõenäoline keskmine efektiivsusustegur / PT Eficiência média no modo ativo / BE Srednja efektnost u radu / UA Середня ефективність під час роботи / BG Среден КПД в работен режим / SL Povprečni izkoristek v aktivnem stanju / BS Prosječna aktivna efikasnost / SRP Prosječna aktivna efikasnost / SR Prosječna efikasnost pod opterećenjem / MK Prosječna aktivna efikasnost / MO Eficiență medie în timpul funcționării

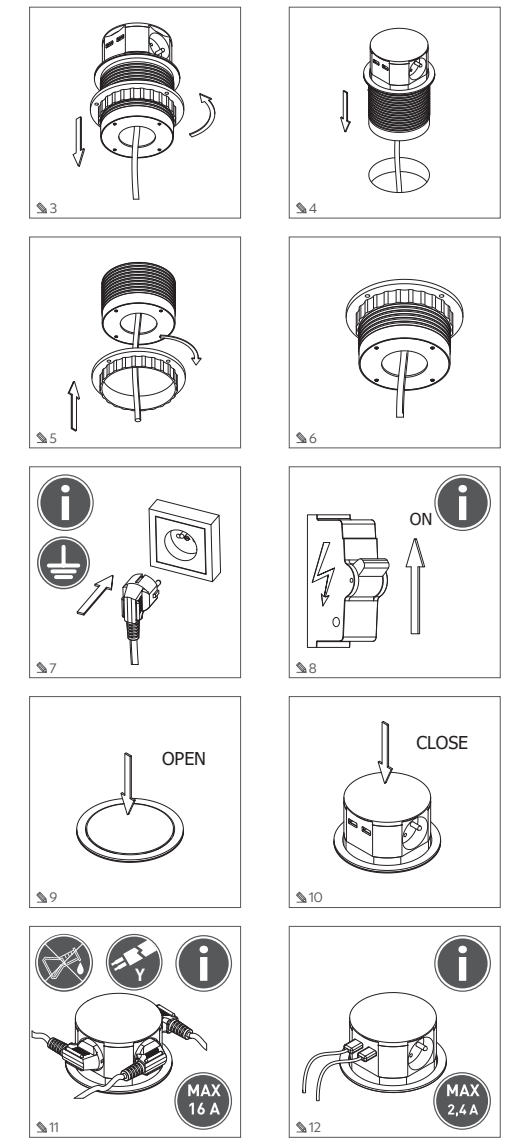
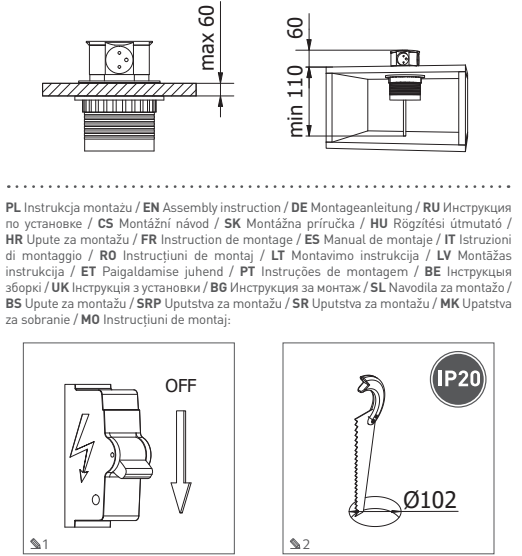
PL Sprawność przy niskim obciążeniu [10 %] / EN Effizienz at low load [10 %] / DE Effizienz bei geringer Last [10 %] / RU Эффективность при низкой нагрузке [10 %] / CS Účinnost při malém zatížení [10 %] / SK Účinnosť pri nízkej záťaži [10 %] / HU Hatásfok alacsony (10 %) os terhelésnél / HR Učinkovitost pri niskom opterečenju (10 %) / FR Rendement à faible charge (10 %) / ES Eficiencia a baja carga (10 %) / IT Rendimento a basso carico (10 %) / RO Randamentul la sarcină redusă (10 %) / LT Efektyvumas esant mažam apkrovai (10 %) / LV Efektivitāte pie zemas slodzes (10 %) / ET Energiahusutuse väike koormuse korral (10 %) / EE Efitsiensus a carga madala (10 %) / BE Effectiviteit bij een laag draagvermogen (10 %) / BG Ефективност при нисъзкому натоварване (10 %) / VB КПД при малъх товар (10 %) / SL Izkoristek pri nizki obremenitvi (10 %) / BS Efikasnost pri niskom opterečenju (10 %) / SRP Efikasnost pri niskom opterečenju (10 %) / SR Efikasnost na niskom opterečenju (10 %) / MK Ефикасност при ниско оптоварување (10 %) / MO Eficiēntā pie sarcinā redz (10 %)

PL Zużycie energii w stanie bez obciążenia. / EN/NO - load power consumption. / DE Leistungsaufnahme bei Nulllast. / RU Энергопотребление без нагрузки. / CS Spotřeba energie ve stavu bez zátěže. / SK Spotřeba energie v stave bez zátiaže. / HU Üresjárás üzemidőszak mentén energiaszükséglet. / HU Potencia energia igénye a statikus állapotban. / FR consommation électrique hors charge. / ES Consumo eléctrico en vacío. / IT Potenza assorbita nella condizione a vuoto. / RO Puterea absorbită în regim fără sarcină. / LT Vartojamasis galia be apkrovos. / LV Jaudas izmantojums bezslodzes režīmā (W). / ET Tarbimisvõimsus koormatamata seisundis. / PT Consumo energético em vazio. / BE Snelverbruik energie bij nulbelasting. / AZ Səmənəşmə qüvvəsi boş yüklə. / BG Консумация на енергия в режим без натоварване. / BS Potrošnja napajanja bez opterećenja. / SR Potrošnja napajanja bez opterećenja. / SR Potrošnja energije u stanju bez opterećenja / MK Потрошувачка на енергија без оптоварување. / MO Consumat de energie fără sarcină	0,08 W
---	--------

PL Skład zestawu / **EN** This set consists of / **DE** Bestandteile des Sets / **RU** Состав набора / **CS** Složení soupravy / **SK** Zloženie súpravy / **HU** A készlet tartalma / **HR** Sadržaj kompleta / **FR** Composition du kit / **ES** Composición del kit / **IT** Contenuto del kit / **RO** Setul include / **LT** Rinkinio turinys / **LV** Komplekta sastāvs / **ET** Komplekti komponendid / **PT** O conjunto inclui / **BE** Sklad komplekta / **UK** Склад набору / **BG** Състав на комплекта / **SL** Sestava kompleta / **BS** Sastav kompleta / **SRP** Sastav kompleta / **SR** Sastav kompleta / **MK** Sadržaj na setu / **MO** Setul include:



PL Minimalne wymiary przestrzeni montażowej / **EN** Minimum installation-space dimensions / **DE** Minimale Abmessungen für den Montageaum / **RU** Минимальные размеры монтажного пространства / **CS** Minimální rozměry montážního prostoru / **SK** Minimálne rozmery montážneho priestoru / **HR** Rogložiti se minimalis mēreiti / **HR** Minimalne dimenzije montažnog prostora / **FR** Dimensions minimales de l'espace d'installation / **ES** Dimensiones de instalación mínimas / **IT** Dimensioni minime dello spazio per l'installazione / **RO** Dimensiunile minime ale spațiului de instalare / **LT** Minimalūs montavimo vietos matavimai / **LV** Minimālie uzstādāšanas telpas izmēri / **PT** Dimensões mínimas do espaço de montagem / **BE** Minimálné pamyry abšadyr za sborky / **UK** Минімальні розміри монтажного простору / **BG** Минимални размери на монтажното пространство / **SL** Minimalne dimenzije montažnega prostora / **BS** Minimalne dimenzije prostora za montažu / **SRP** Minimalne dimenzije prostora za montažu / **SR** Minimalne dimenzije prostora za montažu / **MK** Минимални размери на просторот за монтажирање / **MD** Dimensiunile minime ale spațiului de instalare



i PL - Sprawdzić ułożenie przewodu zasilającego. Przewód nie może ocierać o żadne ostre krawędzie (szczególnie podczas otwierania i zamykania przedłużacza). Przewód nie może znajdować się w pobliżu gorących elementów (grzejników, źródeł światła itp.). Nie przekraczać dopuszczalnych obciążeń przedłużacza (ilub gniazd USB).

EN - Check the power supply cord layout. Prevent the cord from contact with any sharp edges especially when the extension is opened and closed. Avoid laying the cord near hot items like radiators, light sources etc. Do not surpass allowable loads for the extension cords and/or use extension cords. / DE - Überprüfen Sie die Position des Netzkabels. Das Kabel darf nicht an scharferen Kanten berühren (insbesondere beim Öffnen und Schließen des Verlängerungskabels). Das Kabel darf nicht in der Nähe von heißen Elementen (Heizkörpern, Lichtquellen usw.) liegen. Überprüfen Sie die zulässige Belastung der Verlängerungskabel und/oder verwenden Sie keine Verlängerungskabel. / RU - Проверьте укладку кабеля питания. Кабель не должен соприкасаться с острыми краями (особенно во время открытия и закрытия удлинителя). Кабель не может находиться рядом с горячими элементами (нагревателями, источниками освещения и др.). Не превышать допустимых нагрузок на удлинитель и/или электросеть. / CS - Zkontrolujte uložení napájecího kabelu. Kabel nesmí odírat z žádného ostrého hrany (zejména při plovování a odpojení prodloužovacího kabelu). Kabel nesmí být v blízkosti horkých předmětů (radiátorů, zdrojů světla atd.). Nepřekračujte přípustná zatížení prodloužovacího kabelu a/nebo elektrické sítě. / SK - Skontrolujte umiestnenie napájacieho kábla. Kábel nesmie odierajúť žiadny ostrý hrany (najmä pri otvorení a zatvorení predlžovacieho kábla). Kábel nesmie byť v blízkosti horúcich predmetov (radiátorov, zdrojov svetla atď.). Neprevyšujte prípustné zaťaženie predlžovacieho kábla a/nebo elektrickej siete.

[illegible]

i **PL, 12** Nie przekraczać podanego maksymalnego obciążenia / **EN** Do not allow loads higher than the maximum load / **DE** Die angegebene maximale Belastung darf nicht überschritten werden. / **RU** Нельзя превышать указанную максимальную нагрузку / **CS** Nepřekračujte stanovené maximální zatížení / **SK** Nepresahujte maximálne prípustné zaťaženie. / **HU** Ne tépje túl a megadott maximális terheléssel! / **HR** Nemoguće prekoračiti postavljeno maksimalno opterećenje / **FR** Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée / **ES** No exceda la carga máxima especificada. / **IT** Non superare il carico massimo indicato / **NO** Nepåpassei caringsmaksimala indikata / **LT** Neviršyti nurodytos didžiausios apkrovos / **LV** nepārsniedz norādīto maksimālo slodzi. / **ET** Nemoite prekoračiti postetatud maksimaalsko opterećenje / **PT** Não ultrapassar a carga máxima indicada. / **BE** Ne pervašćati pokazivani maksimalni napon / **UK** Не перевищувати поданого максимального навантаження. / **BG** Не превиждайте дадените максимални товариране. / **SL** Ne presegajte postavljene maksimalne obremenitve. / **BS** Nemoguće prekoračiti postavljeno maksimalno opterećenje / **SFR** Nemoguće prekoračiti postavljeno maksimalno opterećenje / **SR** Nemoguće prekoračiti postavljeno maksimalno opterećenje / **MK** Да не се надминува одреден максимум товарирање. / **MO** Não depaŝar a carga máxima indicada

8
i **PL** Przed podłączeniem zasilania sprawdzić poprawność montażu / **EN** Prior to connecting the power supply, check installation for correctness / **DE** Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Sensors an die Stromversorgung die korrekte Montage / **RU** Перед подключением питания необходимо проверить правильность монтажа / **CS** Před připojením napájení kontrolujte, zda byla montáž provedena správně / **SK** Pred tým, než snímajte pripojenie k el. napátiu, skontrolujte, či je montáž vykonaná správne. / **HU** Az áramellátás csatlakoztatása előtt ellenőrizze a rögzítés helyességét / **HR** Provjerite ispravnu montažu prije spajanja napajanja / **FR** Vérifier que le montage est correct avant de brancher la tension électrique / **ES** Antes de conectar la alimentación, compruebe el montaje efectuado. / **IT** Prima di collegare l'alimentazione verificare la correttezza del montaggio / **RO** Înainte de a racorda sursa de alimentare, verificați corectitudinea montajului / **LT** Prieš prijungdami maitinimo šaltinį, patikrinkite surinkimo teisingumą / **LV** Pirms barošanas pieslēgšanas pārbaudiet uzstādīšanas pareizību. / **ET** Proovige ispravnu montaažu enne spajumise napajamist / **PT** Antes de ligar a alimentação elétrica, verificar se o aparelho foi corretamente montado. / **BE** Avant de raccorder l'alimentation électrique, vérifiez que l'appareil est correctement monté. / **UK** Перед підключенням електричного живлення варто перевірити правильність збирання / **UKR** Перед підключенням до джерела живлення, перевірте правильність монтажу / **BG** Проверете

правилното инсталиране, преди да свържете захранването / **SL** Pred priklopom na napajanje preverite pravilnost montaže / **BS** Provjerite ispravnost montaže prije povezivanja napajanja / **SRP** Provjerite ispravnu montažu prije spajanja napajanja/ **SR** Provjerite ispravnost montaže pre povezivanja napajanja / **MK** Проверете ја точната инсталација пред да го приклучите напојувањето / **MO** Inainte de a racorda sursa de alimentare, verificati corectitudinea montajului

PL Urządzenie wykonane w pierwszej klasie ochronności koniecznie musi być podłączone do uziemienia / **EN** This appliance has been designed as a 1st protection-class appliance, which requires an obligatory protective earth connection / **DE** Ein Gerät der ersten Schutzklasse muss geerdet werden / **CS** Zařízení vyrobené v první třídě ochrany musí být povinně připojeno k uzemnění / **SK** Zariadenie vyrobené v prvej triede ochrany musí byť povinné pripojeno k uzemneniu / **HU** Az I. érintésvédelemű osztály szerinti végrehajtott készüléket mindenképpen le kell földelni / **HR** Uređaj proizveden u prvom stupnju zaštite mora biti priključen na uzemljenje / **FR** Le matériel de classe I de protection doit obligatoirement être relié à la terre / **ES** Es obligatorio que un aparato fabricado en la clase I de protección esté conectado a la tierra / **IT** Il prodotto realizzato con il primo grado di protezione deve essere dotato di messa a terra / **RO** Dispozitivul realizat în a treia clasă de protecție trebuie alimentat de la o sursă de tensiune sigură / **LT** Prieitausias pagamintas pirmosios saugos klasės prietaisas turi būti prijungtas prie žemės / **LV** I. šķaudes drošības pakāpes pirmās aizsardzības klases, obligāti jābūt pievienoti pie zemes / **EL** Σεισά ο προστασίας είστες του πρώτου βαθμού πρέπει να συνδεθούν με το έδαφος / **PT** O aparelho executado na primeira classe de proteção deve possuir obrigatoriamente a ligação à terra / **BE** Пpилага, выпpаbленная в пepшом классе ахової ад паражання електричним током, павина бути обов'язково підключена до заземлення / **UK** Пристрій, виконаний в першому класі захисту, повинен бути обов'язково підключений до заземлення / **BG** Устройството от първи клас на защита: задължително трябва да бъде свързано към заземление / **SL** Naprava iz prvega zaščitnega razreda mora biti priključena na zemljo / **SR** Naprava iz prvog stepena zaštite mora biti priključena na uzemljenje / **SK** Uređaj proizveden u prvom stepenu zaštite mora biti priključen na uzemljenje / **HR** Uređaj proizveden u prvom stepenu zaštite mora da bude priključen na uzemljenje / **MK** Уредите направени во прва класа на заштита задолжително мораат да имаат земно поврзување / **MO** Dispozitivul realizat în prima clasă de protecție trebuie conectat la împământare!

IP20 Ml Wyrob nie jest odporny na działanie wody lub innych płynów. Stosować tylko w miejscach suchych. / EN The product is not resistant to water or other liquids. Use only in dry places. / DE Das Produkt ist nicht beständig gegen Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nur an trockenen Orten verwenden. / RU Изделие неустойчиво к воздействию воды или других жидкостей. Использовать только в сухих местах.

CS Vyrobné nie odoláva pôsobeniu vody a iných tekutín. Používať len na suchých miestach. / SK Vyrobné nie je odolné voči vode a ostatným kvapalinám. Používať len na suchých miestach. / HU A termék nem elleni víz és egyéb folyadékok hatásának. Kizárólag száraz helyeken használja. / FR Le produit n'est pas résistant à l'eau ou à d'autres liquides. Utiliser uniquement dans des endroits secs. / ES El producto es no resistente al agua o a otros líquidos. Use solo en lugares secos. / IT Il prodotto non è resistente all'acqua e agli altri liquidi. Utilizzare solo in ambienti asciutti. / RO Produsul nu este rezistent la acțiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate. / LT Produktas nėra atsparus vandeniui ar kitoms skysioms. Naudokite tik sausuose vietose. / LV Izstrādājums nav izturīgs pret ūdeni vai citiem šķidrumiem. Lietot tikai sausnā vietās. / PT O produto não é resistente à água ou a outros líquidos. Utilizar apenas em áreas secas. / BE Vyrób nie uotivýlný na daždenia vadoj abo iných kvapalín. Uvážať výlučne na suchých miestach. / UK Продукт не стійкий до впливу води або інших рідин. Використовувати тільки в сухих місцях. / BG Продуктът не е устойчив на въздействието на вода и други течности. Да се използва само на сухи места. / SL Izdelek ni odporen na vodo in druge tekočine. Uporabljati samo v suhih prostorih. / BS Proizvod nije otporan na vodu ili druge tečnosti. Koristiti samo u suvim mjestima. / CZ Vyrobné nie je odolné voči vode alebo ostatným kvapalinám. Používať len na suchých miestach. / SR Vyrobné nije otporno na delovanje vode ili drugih tečnosti. Sme se koristiti samo na suvim mestima. / MK Proizvodnot ne e otpornostava na voda ili drugi tečnosti. Upotrebuvatje samo na suvim mestima. / PT Produkt nie jest odporny na działanie wody lub innych płynów. Stosować tylko w miejscach suchych. / EN The product is not resistant to water or other liquids. Use only in dry places. / DE Das Produkt ist nicht beständig gegen Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nur an trockenen Orten verwenden. / RU Изделие неустойчиво к воздействию воды или других жидкостей. Использовать только в сухих местах.

PL Do stavanja i/ili wjeznuj puzmiesce / **EN** For indoor use only / **DE** Nur für den Innenbereich geeignet / **RU** Для использования только внутри помещений / **CN** 仅限室内使用
Pro použití pouze uvnitř místnosti / **SK** Na používání iba v interiéri / **HU** Kizárólag beltérben használható / **KR** Користити само у заповненим просторама / **FR** Prévoir uniquement pour intérieur / **ES** Solo para el uso en interiores / **IT** Destinato esclusivamente ad uso interno / **PT** Pentru utilizare doar în interiorul încăperii / **LT** Skirta naudoti tik patalpų viduje / **LX** Tiktai žmoniškoms vietoms skirtas / **ET** Ainult hoonekeskuse kasutamiseks / **PT** Para uso só em interiores / **BG** Можна въвеждаващо толку вътре помещавањан / **UK** Для використання тільки в середовищі приміщенні / **BG** За използване само на закрито / **SU** Za uporabo samo znotraj prostorov / **BS** Za korišćenje samo unutar prostorija / **SRP** Za upotrebu samo unutar prostorija / **SR** Za upotrebu samo unutar prostorija / **MK** За користење само внатре во просторјата / **MO** So utilizar-se apenas dentro do interior das salas

 **PL** Ostrzeżenie, ryzyko porażenia prądem elektrycznym. / **EN** Warning: risk of electric shock. / **DE** Warnung, Stromschlagrisiko. / **RU** Предупреждение, опасность поражения электрическим током. / **CS** Varování, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. / **SK** Vstráža. Riziko zášahu elektrickým prúdom. / **HU** Figyelem! áramütés veszélye. / **HR** Upozorenje, opasnost od strujnog udara. / **PT** Aviso: risco de choque eléctrico. / **ES** Precaución: riesgo de choques eléctricos. / **IT** Avvertimento: rischio di scosse elettriche. / **RO** Avertizare, există risc de electrocutare. / **LT** Įspėjimas, sąlygojama elektros smūgo rizika. / **LV** Brīdījums, elektriskā riska, kas izraisa elektrocīti. / **UK** Опереження, ризик ураження електричним струмом. / **BG** Предупреждение, опасност от токов удар. / **SI** Opozorilo, nevarnost električnega udara. / **BS** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SR** Opazovanje! Rizik od strujnog udara. / **MR** Upozorevanje, rizik od električnega udara. / **MO** Avertizare, există risc de electrocutare

 **PL** Jeżeli zewnętrzny giętki przewód lub sznur są uszkodzone, powinny być wymienione tylko przez producenta lub jego serwisanta, albo podobnie wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia ryzyka. / **EN** If the external flexible cable or cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or its service technician.

[illegible]

HR Ako su vanjski elastični kabeli ili užice oštećeni, smije ga zamijeniti samo proizvođač ili njegov serviser ili stručna kvalifikovana osoba kako bi se izbjeglo rizik. / **FR** Si la partie souple extérieure du câble ou le cordon est endommagé, il doit être remplacé que par le fabricant ou l'un de ses techniciens de maintenance, ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque. / **ES** Si el conducto flexible externo o el cable están dañados, deben ser sustituidos solo por el fabricante o su servicio técnico, o por una persona de cualificaciones equivalentes a fin de evitar riesgos. / **PT** Se o cabo flexível externo o o cordão sono danificados, devono essere sostituiti esclusivamente dal produttore o dal rappresentante del suo centro di assistenza autorizzato o da una persona con qualifiche simili, per evitare ogni rischio. / **RO** Dacă cablul sau snurul flexibil extern este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător sau angajatul de service sau de o persoană calificată în domeniu, pentru a se evita riscul de electrocutare. / **LT** Jei išorinis lankstus kabelis ar laidas yra pažeistas, siekiant išvengti rizikos, juos turi keisti tik gamintojas ar į remontą centru atsiųstas arba panašiai kvalifikacijos asmuo. / **LX** Ja ārējais elastiskais vadai vai kabelis ir bojāti, lai izvairotos no riska, tie nav jāmaina ar jebkāz citāzīmju vai tie jāmaina pārvaldīt vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju. / **ET** Kui väline puidu juht või nõõr on vigastatud tuleb see, nagu vältimaks, asendada tootja või tema teeninduse töötaja või samase kvalifikatsiooniga isiku poolt välist vaheata. / **PL** Caso o cabo flexível exterior ou cabo normal seja danificado, deve ser substituído por um cabo especial disponível só no fabricante ou seu representante técnico ou por uma pessoa devidamente qualificada para evitar riscos. / **BE** Kan het vorkabel of de draad beschadigd is, mag het uitsluitend worden vervangen door de fabrikant of een van zijn service-technici, of door een persoon met de nodige kwalificaties, om het risico van elektrische schokken te voorkomen. / **SK** Akýmkoľvek poškodením, poškodením alebo zlyhaním, musí byť náhradou výrobcom alebo jeho servisnou službou, alebo kvaifikovaným fyzickou osobou, ktorá ukończyť školenie. / **BG** Ако външният кабел или шнур са повредени, те трябва да бъдат подменени само от производителя или от негов сервизен техник или от лице с подобна квалификация с цел избягване на риска. / **SL** Če je primeru poškodovanosti gibkega zunanjega voda ali vrvice, sme menjavo opraviti izključno proizvajalec ali njegov serviser ali podobna ustrezno kvalificirana oseba, da se prepreči nevarnost. / **BS** Ako su vanjski fleksibilni vodi ili kabeli oštećeni, moraju ih zamijeniti proizvođač ili serviser ili li se stručnim kvalifikacijama da bi se izbjeglo rizik. / **SR** Ako su spojnici fleksibilni vodi ili kabeli oštećeni, treba da ih zamijene proizvođač ili serviser ili li se stručnim kvalifikacijama da bi se izbjeglo rizik. / **SR** Ako su spojnici fleksibilni vodi ili kabeli oštećeni, treba da ih zamene proizvođač ili serviser ili li se stručnim kvalifikacijama da bi se izbjeglo rizik. / **MK** Dokolyu nadorezheniu izvitkan kabeľ ili konec se oštećeni, treba da biđat zamjeneni samo o specijalnan kabeľ dostupan samo kaј proizvođitel ili njegovim serviser, odnosno visoko kvalifikovanu licu, ko ćen da se izbjeđe opasnost. / **MD** Dacă cablul sau snurul flexibil extern este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător sau angajatul de service sau de o persoană calificată în domeniu, pentru a se evita riscul de electrocutare.

PS Nie stosować w miejscach gdzie są używane środki chemiczne [sól, kwasy, zasady, chlor, amoniak, detergenty, rozpuszczalniki, nawozy, itp.] / **EN** Do not use in areas where chemicals [salt, acids, bases, chlorine, ammoniac, detergents, solvents, fertilisers, etc.] are used / **DE** Nicht an Orten verwenden in denen Chemikalien eingesetzt werden (Salz, Säuren, Laugen, Chlor, Ammoniak, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Düngemittel usw.) / **RU** Не использовать в местах где используются химические вещества (соли, кислоты, щелочи, хлор, аммиак, моющие средства, растворители, удобрения и т.д.) / **CS** Nepoužívat v místech kde se používají chemikálie (sůl, kyseliny, zásady, rozpouštědla, hnojiva, atd.) / **LV** Nepaslietot vietās kur tiek izmantotas ķīmiskās vielas (sāļi, skābes, sārmu, amonjaka, mazgāšanas līdzekļi, šķīdinātāji, mēslošanas līdzekļi utt.) / **ET** Mitte kasulada kohtades kus kasutatakse kemikaale [sooli, happet, leeliseid, loori, ammoniaki] puhastusvahendide, lahustide, väetiste jms! / **PT** Não aplicar em locais onde são usados produtos químicos [sal, ácidos, bases, lixões, amoníaco, detergentes, dissolventes, fertilizantes, etc.] / **BE** Ne ʋerhuizen u mesca's, dede vykavystuovajuća chimijna sredstva [soli, kisloty, ščoloch, hlor, amiak, dazergenty, rastvarjal'niki, ugneniji i g.d.] / **UK** Не використовувати в місцях, де застосовуються хімічні речовини [солі, кислоти, луки, хлор, аміак, мінеральні засоби, розчинники, добрива тощо.] / **BG** Не използвайте в среда в която се използват химикали [соли, киселини, основи, хлор, амоняк, препарати за миене, разтвори, химични торове и др.] / **SL** Ne uporabljati na mestih, kjer se uporabljajo kemikalije [sol, kisline, alkalije, hlor, amonjak, detergenty, topila, gnojila, itd.] / **HR** Ne koristiti u mjestima gdje se koriste kemikalije [sol, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, đubriva itd.] / **SRP** Zabranijeno je korišćenje na mjestima izloženju djelovanju hemijskih sredstava [sol, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, đubriva itd.] / **SR** Ne sme da se koristi na mjestima na kojima je izložen delovanju hemikalija [sol, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, đubriva itd.] / **MK** Da ne se koristi na mesta, gde što se koriste kemikaliji [sol, kiseleni, bazi, hlor, amonijak, detergenty, razrzeduvachi, đubriva i sl.] / **MO** Nu utilizati în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice [sare, acizi, baze, chlor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.]

pasošuf na www.vgtv.com /RU Simbol označuje, že produkt klasifikujúcať ako opasnostý objekt, ktorým dolpen byt dostavené v punkt sbora dlo íspozovanooborožovaní. Dolponitálná ínformácía na www.vgtv.com /CZ Symbol oznauje, žo je výrobok klasifikován jako nebezpečný odpad, který j nutné předat n místě shromážďování elektrických zařízení. Víse informáci na www.vgtv.com / SK Symbol znamená, že výrobek je klasifikovaný ako nebezpečný odpad, preto sa skonení použivania musí odvozovať do príslušného zberného miesta elektrických a elektronických odpadov. Viac informácii na www.vgtv.com / HU A szimbólum azt jelzi, hogy a termék veszélyes hulladéknak minősül, mely elektromos berendezéseket gyűjtő helyen kell leadni. További információ a www.vgtv.com honlapon található / HR Simbol označava da je proizvod označen kao opasan otpad koji treba odnijeti na mjesto gdje se sakupljaju istrošeni električni uređaji. Više informacija na www.vgtv.com / FR Le symbole signifie que le produit est classé comme déchet dangereux qui doit être dépousser dans un point de collecte de DEEE. Plus d'informations sur www.vgtv.com / ES El símbolo indica que el producto se clasificó como residuo peligroso que deberá entregarse en un punto de recogida de residuos peligrosos. Más información disponible en www.vgtv.com / IT Il simbolo indica che il prodotto è classificato come rifiuto pericoloso che deve essere smaltito presso un centro di raccolta delle apparecchiature elettroniche. Maggiori informazioni su www.vgtv.com / RO Simbulul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipament electric uzat. Mai multe informații la www.vgtv.com / LT Simboli nurodo, kad produktus klasifikuojamas kaip pavojingos atliekos, kurios turi būti atiduotos į šiaudautos elektro irangų surinkimo punktą. Daugiau informacijos rasite: www.vgtv.com / LV Simbols nozīmē, ka produkts ir klasificēts kā bīstamiem atkritumi; kas jā nodod elektrisko iekārtu uzturēšanai savākšanas punktos. Vairāk informācijas rādīt: www.vgtv.com / ET Sümbool tähendab, et toode on kvalifitseeritud ohtlikuks jäätmele, mis tuleb elektriseadmest vastutustüüpki lähenemisreeks üle anda. Rohkem teavet leiakihelgi www.vgtv.com / PT Este símbolo significa qe o produto é classificado como resíduo perigoso e deve ser entregue em um ponto de recolha de aparelhos elétricos usados. Poderá encontrar mais informações no sítio web www.vgtv.com / BG Символ означава, че продуктът е класифициран като опасен отпадък, който трябва да се предаде в пункт за събиране на изхабено електроинженерно оборудване. Повече информация на www.vgtv.com / SI Simbol pomenja, da je izdelek razvrščeno kot nevaren odpad, ki ga je treba predati na zbirališču za nevarena odpadka. Več informacij si lahko pridržate na www.vgtv.com / BA Simbol označava da se proizvod klasifikira kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni električni uređaji. Više informacija na www.vgtv.com / ME Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odnijeti do mesta gde se sakupljaju istroseni električni uređaji. Više informacije na www.vgtv.com / RS Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odneti do mesta gde se sakupljaju istrošeni električni uređaji. Više informacija na www.vgtv.com / MK Simbol označava дека производот е классифициран како опасан отпади кој мора да се остави на за собирање на користена електрична опрема. Повеќе информации на www.vgtv.com / MD Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipamentul electric uzat. Mai multe informații la www.vgtv.com

PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączyć zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalacje należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i kotków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie. Upewnij się.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwację/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- W przypadku urażenia ciała lub uszkodzenia instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora www.qtv.com.pl

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przepadów pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakkolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wymaga odpowiedzialności producenta, to modyfikacja instalacji urządzenia, zmian parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, zżółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają rozszerzom gwarancyjnym.

EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Present any dispute or doubt between the liquid and electrical parts.
- Contact the manufacturer or the retailer outlet in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: www.givco.com.pl

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer is not liable for damage or loss resulting from the use of accessories, which have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

This product conforms with the requirements resulting from the legislative Acts of the European Union, in particular with the regulation of the European Parliament and of the Council (EU) No. 2017/1369, dated 4th July 2017, setting out a framework for energy labelling and provisions for transposing it into national legislation. You will find out more about that on www.gtv.com.pl, and in declarations of conformity.

DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 °C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter www.gtw.com verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts gemäß der Gebrauchsanweisung entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das F

vom 4. Juli 2017 zur Festlegung eines Rahmens für die Energieverbrauchskennzeichnung sowie den Vorschriften zu ihrer Umsetzung in nationales Recht. Weitere Informationen finden Sie auf der Website www.gtv.com.pl und in Konformitätserklärungen.

- ## RU
- Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установок, следуйте инструкции по эксплуатации.
- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
 - Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
 - Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрациям основании
 - На разных материалах [основаниях] требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
 - Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
 - Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
 - Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухим способом без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
 - Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продажи.
 - Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: www.gtv.com.pl

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие

свѣтлина.
Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя.
Гарантия распространяется на работу свѣтлина.
Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, пожелтение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подлежит гарантийным требованиям.

Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза, в частности, Регламенту Европейского парламента и Совета (ЕС) 2017/1369 от 4 июля 2017 года, устанавливающему основы для энергетической маркировки и положений, интегрирующих их в национальное законодательство.
Более подробную информацию можно найти на сайте www.gtv.com.pl и в декларациях о соответствии.

CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.

- Než přistoupíte k instalaci, udržbě nebo opravě zařízení, vždy vypněte napájení.
- Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy.
- Zařízení neinstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevnění. Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotáhněte šrouby pro připevnění zařízení k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (lokální teplota +25 °C).
- Údržbu/čištění zařízení pro použití v interiéru udrživajte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabraňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodu k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora www.gtv.com.pl

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze síť. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zabarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky vyplývající z legislativy Evropské unie, především Nařízení Evropského parlamentu a rady (UE) 2017/1369 ze dne 4. července 2017, kterým se stanoví rámec pro energetické označování, ako aj zákonov, ktorým sa toto nariadenie zavádza do miestnej legislatívy. Viac informáci nájdete na webových stránkách www.gtv.com.pl a v prohlášení o shodě.

SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pred daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustné pracovné teploty. Ak nie je uvedeno inak, zariadenie je prispôsobené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéru udržiavajte/čistite pomocou suchej handriečky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabráňte kontaktu kvapalín s elektrickými prvkami.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora www.gtv.com.pl.

Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenou osobou. Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca nezodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) použitia zariadenia. V prípade akýchkoľv úprav konštrukcie alebo technickej špecifikácie výrobca neniesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevztahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, strata farby, strata lesku ap.)

Výrobek spĺňa požiadavky stanovené legislatívou Európskej únie, predovšetkým požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1369 z 4. júla 2017, ktorým sa stanovuje rámec pre energetické označovanie, ako aj zákonov, ktorým sa toto nariadenie zavádza do miestnej legislatívy. Viac informáci nájdete na webovej stránke www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

HU

A berendezés rendeltetésszerű használatá és biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerezés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelés a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- A termék nem szabad instabil vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használgón mindig adott felületnek megfelelő csavart és tiptit.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett maximális hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását szaggatva, síróelőszerek és oldószerek használata nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a www.gtv.com.pl webápolon található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogszerűtlen személyek által végzett módosításból eredő károokra. A garancia nem fedi a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatról érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetésszerű (jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkért és sérülésekért. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nem módosítása fizikaila a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedi. A garancia a kémiai és fizikai (öröregedés, sárgulás, elszíneződés, mattulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai uniós követelményeknek, különösképpen az Európai Parlament és a Tanács (EÜ) 2017/1369 rendeletének (2017. július 4. az energiameghatározás keretének meghatározásáról és a nemzeti jogba áültetend rendleteknek. További információ a www.gtv.com.pl honlapon, valamint a megfelelőségi nyilatkozatokban található.

HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klizavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiple i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene izvodite pomoću suve krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera www.gtv.com.pl.

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenaponima koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za uporabu i štetu nastale usljed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjena parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizičkih procesa (starenje, žućenje, obzobojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući prije svega Uredbu Evropskog parlamenta i Vijeća (UE) 2017/1369 od 4. srpnja 2017. g. o utvrđivanju okvira za označivanje energetske učinkovitosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na internetskoj stranici www.gtv.com.pl i izjavi o sukladnosti.

FR

Respecter les instructions du mode d’emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l’installation.

- Toujours couper l’alimentation avant de procéder à l’installation, à l’entretien ou à la réparation du matériel.
- L’installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prèvu pour un usage intérieur à l’aide d’un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d’un liquide avec des pièces électriques.
- En cas de doute concernant l’installation ou l’exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d’emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur www.gtv.com.pl

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d’une installation de l’appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l’alimentation secteur. Le fabricant n’est pas responsable des dommages résultant d’une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s’applique au fonctionnement de l’appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillesiment, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit est conforme aux exigences légales de l’Union européenne, y compris notamment au Règlement (CE) 2017/1369 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2017 établissant un cadre pour l’étiquetage énergétique et pour les dispositifs transportant cet étiquetage en droit national. Vous trouverez plus d’informations sur www.gtv.com.pl et dans les déclarations de conformité.

ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los

procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- Está prohibido instalar el aparato en un sitio inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apretre siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento y la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: www.gtv.com.pl

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica a funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos [envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.] no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple los requisitos resultantes de la legislación comunitaria, en particular, el Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo (UE) 2017/1369, de 4 de julio de 2017, por el que se establece un marco para el etiquetado energético y las disposiciones que lo implementan en el derecho nacional. Más información está disponible en la página web www.gtv.com.pl y en las declaraciones de conformidad.

IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell’impianto, occorre osservare le istruzioni di uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l’installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L’impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all’uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all’uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l’uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- In caso di dubbi circa l’installazione o l’uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d’uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore www.gtv.com.pl

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell’installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all’uso improprio (non conforme al presente manuale d’uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla concezione o ai tecnicni, esclude la responsabilità del produttore. La garanzia si riferisce al funzionamento dell’apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto soddisfa i criteri dell’Unione europea, tra cui in particolare il Regolamento (UE) 2017/1369 del Parlamento europeo e del Consiglio del 4 luglio 2017 che istituisce un quadro per l’etichettatura energetica e delle norme che lo implementano nella legge locale. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito www.gtv.com.pl e nelle dichiarazioni di conformità.

RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întodeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întodeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeti întodeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivului. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul îndeplinește cerințele legislației Uniunii Europene, în special Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2017/1369 din 4 iulie 2017 de stabilire a unui cadru pentru etichetarea energetică și a regulilor de stabilire de punere în aplicare a acestuia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarațiile de conformitate.

LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.

- Prieš pradėdami įrenginio instaliavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkite maitinimą.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabilių arba virpėjimų linkusio pagrindo.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingos skirtingos virtinimo detalės. Visada naudoti pagrindo tipui ir klijams varžtus ir tvirtinimo detales.
- Prietaisą prie paviršiaus tvirtinantis varžtas visada reikia tvirtai privirzti.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei neuorodėta kitaip, prietaisas skirtas veikti normaliomis sąlygomis (aplinkos temperatūra +25°С).
- Vidiniam naudojimui skirti prietaisai priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas sausais skudurėliais, be abrazyviųjų medžiagų ar tirpiklių. Vengti skyščių kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Jei kyla abejonių dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
- Aktualios elektrotechnikui gaminių naudojimo instrukcijos versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje www.gtv.com.pl

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijoms prieštaraujančių įrenginio montavimo, neteisėtų asmenų taisymų ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ar dėl viršijamųjų atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradusius dėl netinkamo prietaisų naudojimo (neįsitikinantys šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už bet kokių struktūros ar techninės specifikacijos pakeitimų. Garantija taikoma įrenginio veikimui. Parametru pokyčiams atsirandantiems dėl cheminių ar fizinių procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos pasikeitimas, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produkats atitinka Europos Sąjungos teisės aktų reikalavimus, visų pirma 2017 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 2017/1369, nustatantį energijos ženklinių procedūras ir nacionalinėje teisėje į įgyvendinancius teisės aktus. Daugiau informacijos galima rasti tinklalapyje www.gtv.com.pl ir atitikties deklaracijose.

LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizu lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdzam ievērot lietošanas instrukciju.

- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādīšana jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jāgūta pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādi veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpievērš uzmanība tehniskajām specifikācijām pakeikumiem.
- Nepārsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtējā temperatūra +25 °C).
- Iekšējai lietoī ierīču apkopi/īrīšanu ir jāveic ar sausām drānām, neizmantojot abrazīvus materiālus vai šķīdinātājus. Nelaiet šķidrumanonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdzam, sazinieties ar ražotāju vai tirzniecības vietu.
- Pašreizējās elektrotehnikas izstrādājumu lietojāa rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstošo instrukcijai, nepilnvarotā personu veikta remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehānisku bojājumu un barošanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kaitējumiem, kas radušies nepareizas (šai instrukcijai neatbilstošas) ierīču lietošanas dēļ. Jebkāda konstrukcijas vai tehniskās specifikācijas modifikācija izslēdz ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (novecošanās, dzeltēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Produkts atbilst prasībām, kas izriet no Eiropas Savienības tiesību aktiem, tostarp Eiropas Parlamenta un Padomes Regulām (ES) 2017/1369 (2017. gada 4. jūlijs), ar ko izveido energomarkējuma satvaru un likumus, kuri tiek īstenoti valsts tiesību aktos. Vairāk informācijam var atrast tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl un atbilstības deklarācijās.

ET

Õige kasutaja ja seadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teenindusjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hooldamist või parandamist tuleb toide alati välja lülitada.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
- Keelatud on paigaldada seade ebastabiilsele või vibratsioonile allutatud aluspinnale.
- Erinevate materjalide (aluspinna) jaoks erinevad kinnituskitsid. Kasutage alati antud aluspinna liiki sobivaid kinnitusi ja tihviteid.
- Seadet aluspinnale kinnitavatel kruvidel tuleb alati kõvasti kinni keerata.
- Mitte ületada lubatud töötemperatuura. Kui teistsü antud ei ole on seade kohandatud tööks normaaltes tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hoonesiseseks kasutuseks mõeldud seadmete hooldamist/uhustamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrasiivsete materjalide või lahustitega. Vältida vedeliku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Seadme paigaldamist või kasutamist puudutavate kahtluste korral võtta ühendust tootja või müüjapunkti.
- Elektrotehniliste toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja leheküljel www.gtv.com.pl

Garanti ei hõlma juhendiga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest või modifikatsioonidest tulenevaid vigu. Garanti ei hõlma mehaanilistest kahjustustest ja toitevõrgu ülepingsetest tulenevaid vigu. Tootja ei kann

vastutust seadme ebaõige (juhendiga mitte kooskõlas ole) kasutamise tulemusena tekkinud vigustele ja kahjustustele. Üksikõik milline konstruktsiooni või tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsioon välistab tootja vastutuse. Garanti puudutab seadme tööd. Keemilistest või füüsilistest protsessidest tulenevad nähtajate muutused (vananemine, koltumise, värvimuutus, matistumine, jne) garanti alla ei kuulu.

Toode vastab Euroopa Liidu, sealhulgas Euroopa Parlamendi ja Nõukogu (EL) 4. juuli 2017. a energietilvi etikelitühistuse raamid määratleva ja siseriiklike seadustega kooskõlla viiva määruse 2017/1369 nõuetele. Rohkem teavet leiab veebileheküljel www.gtv.com.pl ja vastavusdeklaratsioonides.

PT

Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.

- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as prescrições da lei em vigor.
- Não se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibrações.
- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixação. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixação devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Não ultrapassar as temperaturas de operação admissíveis. O aparelho está adaptado para operar em condições normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicação em contrário.
- A manutenção/limpeza de aparatos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes eléctricas com líquidos.
- Em caso de dúvidas relacionadas com a instalação ou utilização do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instrução atuais de produtos elétricos encontram-se disponíveis no sítio web do distribuidor, isto é www.gtv.com.pl.

A garantia não cobre falhas resultantes da instalação do aparelho em desacordo com as instruções e da reparação ou modificação por pessoas não autorizadas. A garantia não cobre falhas resultantes de danos mecânicos e de sobretensões provenientes da rede de alimentação. O fabricante não assume responsabilidade por falhas e sinistros resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruções) dos aparelhos. Qualquer modificação da estrutura ou especificação técnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia diz respeito ao funcionamento do aparelho. A alteração de parâmetros resultante de processos físicos ou químicos [envelhecimento, amarelamento, descoloração, opacidade, etc.] não é coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos estipulados pela legislação da União Europeia, incluindo em especial, o Regulamento (UE) 2017/1369 do Parlamento Europeu e Conselho de 4 de julho de 2017 que estabelece um regime de rotulagem energética, assim como as prescrições da sua transposição para a legislação nacional. Podem encontrar mais informações no sítio web www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

BE

Dla zabezpieczenia prawidłwv eksploatacji i bezpieczna funkcjonywania ustanojki niezbędna następująć u adwalewacj z instrukcjąm na eksploatacji.

- Neobchodná zašedý adklučovný ad elektrasetki perad pachatam ustanojky, kansewacým abo ramonty abstawiania.
- Ustanojku trzeba zdyskynicwa zgodna z dzekonymi prawilami.
- Zabieraniec ustawiając abstawianie na nestabilnyj asnowe albo toakoy, jakay moka xistaća.
- Roznyh materyjalw (nadstawy) patrzebujeć roznyh typla matdawaniw. Neobchodna zašedý wykorystawać nadchozwacých szurby i kalły dla dadeżnaya typla nadstawy.
- Neobchodná zašedý gruntujoa dukcyjw szurby, jakay mawdująca da pawerći.
- Ne przewazywać dadeżnawanyj pradojnyj tēmpieratury. Kall nyma inšay informacýj, to abstawianie dadeżnawanyj u normalnyh umowach (tēmpieratura nawokolnohaya sseredowad +25 °C).
- Kansewacým u xystu abstawiania dla jurnegożnaya użycowanja neobchodna rabić z dadeżnawoj suchoy anow, bez abrazynyh materyjalow abo rastawernalnykh. Neobchodna pabyzkaća kontaktu wadkacy z elektrycznyh detaliami.
- U wybuduj nawokółnyh sumenawj adnosny ustanojki ci j eksploatacji abstawiania, trzeba zwazyća z wytworcam abo meścam, dze pradukt być kupлены.
- Aktualnyh wersyj instrukcyj na eksploatacji elektratznychnyh wyrobaw dastupnyh na saydce dystrybutora www.gtv.com.pl

Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з’явіліся ў выніку ўсталёўкі не ў адпаведнасці з інструкцыяй, у выніку рамонту або змяны, здзейсненых неўпаўнаважанай асобай. Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з’явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку перанануты ў электрасеткі. Вытворца не нясе адказнасці за паважэнні і шкоды, якія з’яўляюцца вынікам няправільнага існаўжання дзедажнай інструкцыі выкарыстання прылад. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спецыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гарантыя тычыцца працы прылад. Змены параметраў, што ідуць з хімічных або фізічных працэсаў (старэнне, пажаўценне, ацвярджэнне, матаванне і т.д.) не з’яўляюцца прычынай для прэтэнзій у гарантыі.

Продукт відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу, з у́м том 2017 г. як усталюваліве рами ькетикування енергетичкьїнасцї і правили ьк уведення в експлуатацию. Більш детально інформацію знаходиться на Інтернєт-сайце www.gtv.com.pl і в декларациях відповідності.

UK

Щоб забезпечити належне використання і безпечну експлуатацію установки, дотримуйтеся інструкції з експлуатації.

- Завжди виконуйте вивчення перед початком установки, обслуговування або ремонту пристрою.
- Установка повина проводитися відповідно до діючих правил.
- Уникайте установи на нестабільній або схильній до вібрацій підставі
- На різних матеріалах (підставах) потрібні різні типи кріпильних елементів. Завжди використовуйте гвинти та дібелі, які підходять для даного типу підстави.
- Завжди міцно затягуйте гвинти, які кріплять пристрій до поверхні.
- Не перевищуйте допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура навколишнього середовища + 25 °C).
- Обслуговування / очищення прист